



上海应用技术大学学报

SHANGHAI INSTITUTE OF TECHNOLOGY NEWS



第 112 期 (总第 393 期)

国内统一连续出版物号:

CN31-0841(G)

中共上海应用技术大学委员会主管主办 上海应用技术大学校报编辑部出版

2022 年 12 月 16 日 (本期 4 版)

(记者 尤隽)

为有效进: 贯 [9] 到 [9]

[9] #rH >: 贯 [9 "Jx' 9 > /H ; 实 <> 教育培=e<> z>?e<>?程 e<>@Ax育 BC环 节Hx{ 员ex{教7e x{:jD < \$r" EFG>H与到 [9 : 贯 X .H I J KLMN[OPQRST" 求" :he U VW\$ { %&" XYZ [. \R%委Y][+ ^ _" XY . \R%委 [; \ aj b" 7j [j cwde 4第] GH 值fghi " 实j / 7j g k"l [mkn /O会 " 1合 [29e 39报告 " 1合 p 4 5# \$ 6 " 1

9 " R< 合%第 _ k会 [vRwP 划x " 1合 7修8等9: 2023q[UVH y了' 委 <j z成v: 贯 [9 * [{ }>H 4 会 l W" | . : 贯 [9 "J=} 力进[UV" FG 1合OPQRE教育教: esx 等~B UV" . 进e 促进d {"进" '委 [# 求实 aH \$ 系 OPQRS\$会 "{ 报了: ' p% [OPQRP&" ' Jp (r [OPQRUVV了 s) R #H *贯 实《. " # \$ +技, 9: 委员会 : 贯 [9 实施 - >V. H I W" 认) [9 [9 "聚焦@30 会BR (下转第4版)

9 " R< 合%第 _ k会 [vRwP 划x " 1合 7修8等9: 2023q[UVH y了' 委 <j z成v: 贯 [9 * [{ }>H 4 会 l W" | . : 贯 [9 "J=} 力进[UV" FG 1合OPQRE教育教: esx 等~B UV" . 进e 促进d {"进" '委 [# 求实 aH \$ 系 OPQRS\$会 "{ 报了: ' p% [OPQRP&" ' Jp (r [OPQRUVV了 s) R #H *贯 实《. " # \$ +技, 9: 委员会 : 贯 [9 实施 - >V. H I W" 认) [9 [9 "聚焦@30 会BR (下转第4版)

9 " R< 合%第 _ k会 [vRwP 划x " 1合 7修8等9: 2023q[UVH y了' 委 <j z成v: 贯 [9 * [{ }>H 4 会 l W" | . : 贯 [9 "J=} 力进[UV" FG 1合OPQRE教育教: esx 等~B UV" . 进e 促进d {"进" '委 [# 求实 aH \$ 系 OPQRS\$会 "{ 报了: ' p% [OPQRP&" ' Jp (r [OPQRUVV了 s) R #H *贯 实《. " # \$ +技, 9: 委员会 : 贯 [9 实施 - >V. H I W" 认) [9 [9 "聚焦@30 会BR (下转第4版)



12 10! (1" 委 4 23' 4会- . " 23 4委 5] <H' 委a \$ H 会 -H 675] < r=' 8 g"J 234委4 9b%以 rJ=' 教育 : u设 发 [j / ; I W< =" > ?@了=' 办 : ABe现CRDr 发 C标" * : ' vE2 3eFG23e<>23 P&H了?@H I W" I J KOPQRU VL 以r "234EF 实Mayz NO"PQ = ' x(G[; R合" 为: ' OPQRU V提S了Tx[U导H V OPQRyz U V" WX2344

场a设施eYZ [e技 , FG等(I K \ PQ = '] ~; H I W"234^_O会发 . ` J [* : 发 "# \$ +技, 9: ab以 x(GJp<>"%c' 4d(进] 进合V 5 I W"FGx& ' e实现4' " 同发 J 234[&GX]" 234 49力 进f g9wde 能hi Re 化: j k e l m ^ _ n9* : 发 "WX# 9能o] -a<>FG 23发 H5 I W"O PQRUV# 234J x4] pq"r EF认 s: ' Hx有j UVH 234a4btu vw同5 8 gH (党委宣传部供稿)

12 8! "# \$%&' () * + , - . / 0123456789 : ; < " = ' > ? @ A # \$ % & ' () * + , - . / BCDEFGHI JK LMNO () * + PQ & ' R # \$ % STUVW8 FGXY" : ' MZ [\] & ^ _ () * + ` L H a' bcd6efghh

pl " # \$ % 教育委员会xy 2022 q ?程 W8BCz F" = ' MA?程 教: g { W8. / " ' MA# \$ %?程 W8?程 15 U(of?程8Ueg{ j ?程4UeK\教育?程3 U)e教: z 7 3 z e?程 W8* | 10OH

bi j k l : ' mno_ O123H pqr": ' stu vwx () * +yz { | } | " 4# \$ & ' . ~ • MZ了贯标认证" • Y修 订了《() * +yz 办法》 与《f 技成果转化yz 办 法》"uv了信息化[() * +yz { 系" 包含了从 ST发现到申请eO+ eO

pqr": ' > 实 端教: ;依托?程 教: g{ W8. /u设"完成] 轮?程 u设y局;K \ ?程 z > ? \$g{ RS\$教7沙龙" . ` J 4U导青q教7提 &育} 能力(I 提S + 培=RFGH () " : ' r > 进 [

+Y, - [x 流程环节" 促进: ' [&价值ST培 育及转化H&效yz 取Z 了累累硕果"2021 q": ' &质量ST申请量G列x N&' 第66 G"截止到12 "2022 q度: ' STO +量达411件H《. Nf 技 成果转化q度报告 (&等 h' 与f gh所篇)》显 W" = ' f 技成果合同金

额G列榜F 第85 G"转化 合同金额G列榜F 第52 GH # \$ % & ' () * + , - . / 由# \$ () * + 局e# \$ %教育委员会y z u设" 旨4依托# \$ % 实施ST转化SB计划" 聚焦提升&' ST, - 能 力及效益" 完善以%场需 求为导向[(下转第4版)

B· 翻译技术与语言服务人才培养4端{ 坛~ 举办

12月3日至4日，由上海应用技术大学主办、上海翻译技术协会承办的“2022年翻译技术与语言服务人才培养4端论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H

J G 导RSO I Ww烈67H她I W" [

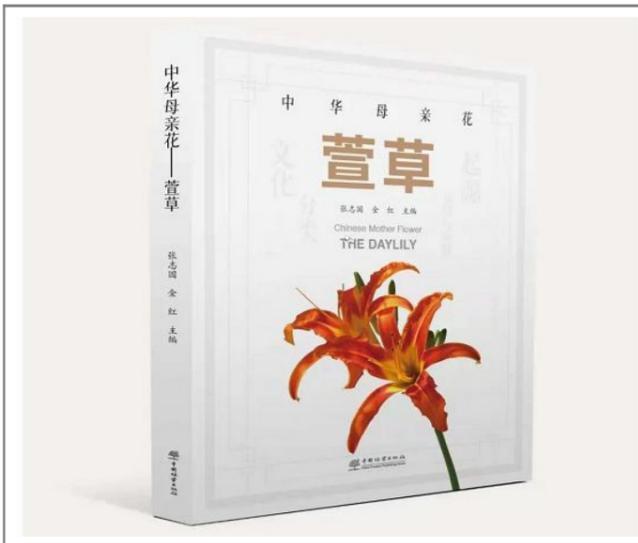
型B教7培=1T1: H她I W" SIT-RW@d 7型B教7培养基a J: ' 进@ 文f Bu设[2 _成果"3J 化* 教<合e 同 创 " 创' 4 度合V[\] [5PHWX GO76力V W\$培养NO7需[+型eS : _翻译 才[8L9c" x . N: e 播x. Nr; H >坛" 有 旨报告11场">{ CATTI译v{ e语F 视频<e 小={ eTV 译直播等 >同 直播"引\$: 界 ? j I "累计@ A4量p 10B _"CMQD4 B _H >坛u; <了SIT-RW@d 7型B教7培养基a1: 23H外 N语: h教7V为: 员kl E 了r 培=所Z +z? 程8革R U导: j >文FV. [{ 验"l Wr{ 翻译技, 教: BC" 发: j : wP" 从G翻译技, H升为I 翻译技, H (国 学院供稿)

B· 绿色O工与先i 制药技术 K 际{ 坛w功举办

12月11日，由上海应用技术大学主办、上海绿色化工与先进制药技术国际论坛组委会承办的“2022年绿色化工与先进制药技术国际论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H

? F 办B·j 长三角绿色低碳发展与生态文明}青J V者{ 坛

为贯彻《长三角绿色生态廊道建设规划》和《长三角绿色生态廊道建设规划》，由上海应用技术大学、上海绿色化工与先进制药技术国际论坛组委会、长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛组委会联合主办的“2022年长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H



日前，中国风景园林学会2022年度科学技术奖名单公布，我校生态学院张志国教授领衔编著的《中华母亲花——萱草》获科技进步奖三等奖。《中华母亲花——萱草》一书由我校国家萱草种质资源库与中国科学院仙湖植物园合作编著，中国林业出版社出版，是迄今我国萱草植物学专著。 (生态学院)

J e V生M. 工作f 品培育DE 暨V生工作特色汇报(举O

12月15日，由上海应用技术大学主办、上海翻译技术协会承办的“2022年翻译技术与语言服务人才培养4端论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H

? ! 建工作喜SZ D荣誉

为表彰在2022年度工作中表现突出的集体和个人，由上海应用技术大学、上海绿色化工与先进制药技术国际论坛组委会、长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛组委会联合主办的“2022年长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H

退役士兵职业技能培训\ 班

为提升退役军人的职业技能，由上海应用技术大学、上海绿色化工与先进制药技术国际论坛组委会、长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛组委会联合主办的“2022年长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H

V 组团赴南通如皋\ 展7VW对接活动

为加强与南通如皋的产学研合作，由上海应用技术大学、上海绿色化工与先进制药技术国际论坛组委会、长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛组委会联合主办的“2022年长三角绿色低碳发展与生态文明青年论坛暨SIT-RWS@D7型B教7培养基a1:23; <H' b mn' 致闭幕辞” 委a ea' b 致闭幕辞H. N外文m版发< : 局Na局b黄友 e# \$% 翻译S: : Gg{ j 教育U导委员会 &委员柴 颖e# \$f 技翻译: 会 Gaz b胡 宝mn' 致辞Hr! 英N RWS x 司SO及澳U9: eM且9 : e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山 6789: eJ外^ _贸易9 : e北京外N语9: e北京语言 9: 等(z &' [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译 技, R 才培养{ 系” 翻译 技, 创 发 ” 6语言FG 才培养H



日



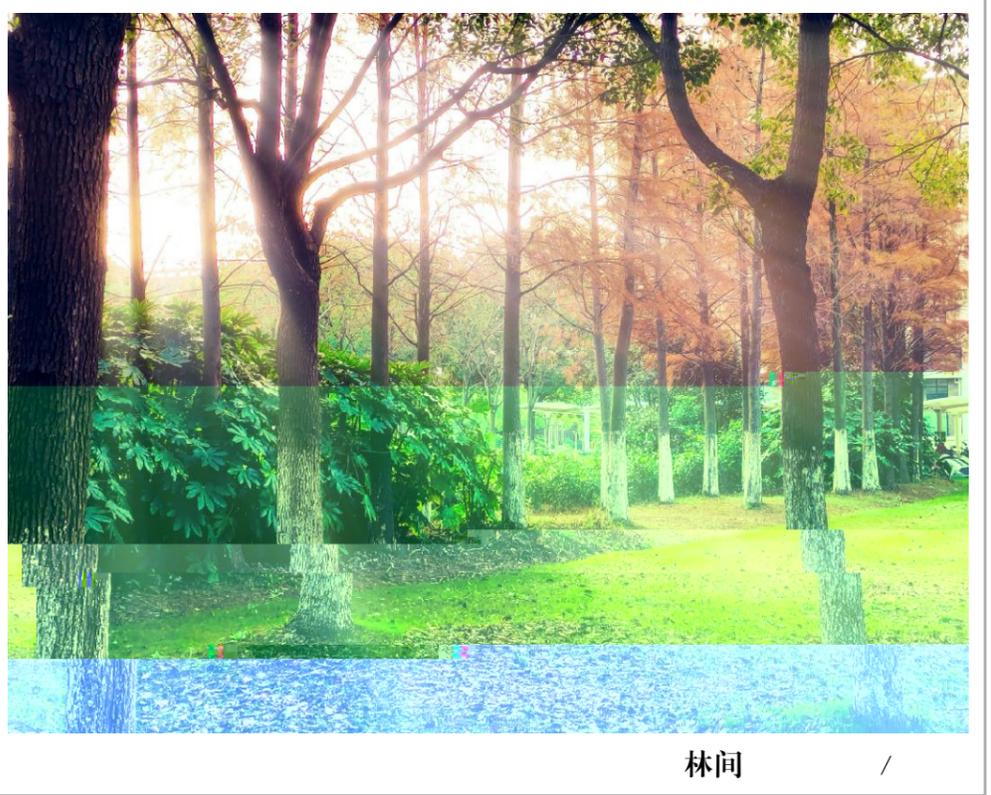
g[\$风 ' 园"12
 3) %而至H4I 样] O+qq
 [1" Jsw F
 (r"* spl] q[回
 H
 ! i Y"由zfgR
 _" {] 8 ! ([]
 "而J 仅仅4 > E" X
 [天与v (X
 [H
 =J 喜64 # 向J
 N[H 4 4 O+ "
 再_ #• Oa("Z []
 回 *会 Ym现z \$H
 Kv" 天 "]
 FZ [I R 息s(~
 [* 现4了=V H
 • J >: • 会 [了"
 • T "^ 4 > 完
 FY"u会 4 C @5
 I r j nq[a(H Y

" T~ ' 有MZ由
 而r ["相v [", tR
 4J与=) gzSH=t d
 WP <>I 1"能 [Q
 有r) 风[H
 直到遇- 了班bH
 • 会 [=^ s清5
 I B• B[{ ("3sx
 问 导师" { 4J 班b"
 天* 能问OAn回H "* J 4
 I 样` ~[c [小 []
 (" / 3v s 其 a]
] 为=解 H 至z Yr / u会
 4] ' ' [{ (1 Y"SU问
 =有 Fa(sG"4] F
 报z ["u会R班委] \$r
 o请=H H V *] Omk []
 小 "能 a 到身C:
 [H而= 4受 ! [同
 "3" " <到! 己 ##aU
 I O班 " I O: ' 所包: "7

^ K s Z 而\$以为[%山@
 " & 了3' w() [94"=
 z 能e / 9* at dWG
 身其. "<到! 己成为其. []
 t@@
 + 1 " =, - a <到
] . k 流 7/ "K | %末
 而/O [/ P J 3Kv }
 了FPH再度A向I LZ [']
 园"1I mk [Ds! " a
 现/ "C8所及X " J
 D能A- =与x友23[场景H
 4与班b同: 越r 越~ [相
 (") g=3s(s") 成了]
 O能P` 提Sqs["44
 h[51P身C[]
 6 mkH
 ^ A . "K为] O I
 #] O %" = = 3 JK
 v"才由7awl I 所: ' 8H

世 9I p6: "=! s能
 ; H
 @ qj < == "s 量"
 ! G>B' q?@A"回 V
 BC相 D"] @江 tFE/
 `FG@H#bwl J 9K"(
 bwL• hM "V - 天(1
]sx B'为 NVO\$P"Q
 RQw OS"ptE / 为yE
 T@ j) UV"=WJ < B'
 / { X达" 5' 世 9 G"
 以 为报" @mcVY"A
 QZ[(b! \ H
 风81*] 7 • [O
 j : 马而 "p^ [, Tx 天
 C [_ " hZ %O` [规
 a"9\$9 "] bc>O) d
 e9O& "\$Q c交k 4f
 . H
 p ^ 4 < 1 gj XY [O
 h13 % i j o [P < :
 @2OskF" I mn BE
 - 其 eX与opH] qtr
 Vs [D宝t文v 成了u
 c [vw"x景yQ [O [U`
 有+ / [h到z堂# i j "]
 m] [a 以{ a J , 算"
 { 解Zp^ | } [~z "E
 o•) 其银铛> f uk F t n
 _cH
 Eyc > O) PqM尚轻

[/ 以] o"Ey昔! 桀骜
 s 羈] 身傲骨[天才文豪跌
 坛"沦为戴 镣铐C街[2(
 囚"Ey• 暗1天! [! t 妄
 O / 颓萎j 索eX) 瑟瑟X
 "Y / r G葬4fh" c到
 4r \ j m勃勃[力H
 I J sE [" Q b4"
 * 能j 发"* 能溢mj } H
 & / 千BOc > O) 3s
 , " g! n { J 掉Oo_
 c" c ! ! 山j " 依 振
 V帆"扬mc 盎YX Hp^
 [bl X * 4I 1H
 = I / SP" I / { 善" I
 / X达" I /] I " I / / 怀o
 惘" I / x \ 苍j " I / 有f []
 灵魂Rs 羈[傲 " I / z 堂#
 v青苗] 舌战G儒sW " I /
 同佛印拌嘴屡败屡战s 罢休H
 = y / [O" 仿佛隔了千



林间 /

! " [\ V] ^ _ ` a ! bcdefghi ()
 (第1版@五O B Q"~ ^ _ e_ + 了系列 P&H
 [9 / 9: e : 教育 " (rX 4发言 I W" z: h
 " 力4: G ^ • ex员Y] x: 教 委, 1合: hUV实L"创
 { H实# (功 H 有] Ue 育" r [9 <> 设@Zy@9听@>道@力<Bh
 J Q&G ?程ex >实践ex > ! H : 法" [9 9
 解I " a &G 实 aH 邱杰从系 : [9 化z / e外化z < "以: 促<d以
 委: j UV be: j / e 实 z > g { e < 践: " s力: h BUV >
 b "马克 : h 实 [9 @A进BJVe > 2H
 Gahb邱杰"z: h 委 进z > 与O会FG等H 会 以线#线(相1合((e
 4会#V了交流发言H O(I "?@了马克 : h 3 H
 U系 p%以@: e eye e 勃 进: 贯 [9 [成员H 会 H

1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = >
 ? @ ABCDEFGHI
 (第1版) () * +, - J p , ' (@&x + 创 型9 f u 设 ef gy 局 e 同创 ey
 } | " 力解YST技, & ' , : B u 设 [战略C标"以: ' 7j z Y] 以及成果转` 转化提S
 - Ge 小4: M取G问\$H 需求Ra (^ _ u 设需 为a &质量e有成效[() * + FG"
 : ' r 以>? @A# \$ % & 引" 同' 9外相j } O"综 ' 为a (^ _ 发 Hm 有 [贡献H
 ' () * +, - . / 为 } "贯 合u设eyze eT+() * 贡献H
 实NO创 驱 发 战略" +信息"为: ' 创 才培e (科 院供稿)